



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80612946
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 21.06.2024
Fecha rec: 21.06.2024

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number: 361474
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 6089MPS
Remolque: QAHN366
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta: Modugno Bari
Center: Italia
Puerta de descarga: Unloading point
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	375		PZA	TBA-501494	015	23942931/23970364	25	550004630701		
					TBA-501711	090					
KUEHNEN+NAGEL srl. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 375 Quantità effettiva: 375 Tipo Imballaggio: 15 Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballaggio: 15 Data controllo: 21.6.2024 Firma: [Signature]											
KUEHNEN+NAGEL srl. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 21 GIUG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											
Peso netto total: 3.013,500 Total net weight:		Peso bruto total: 3.976,500 Total brut weight:		Nº total de pallets o contenedores: 015 Total Nb. of pallets or containers:							

Observaciones: Comments:
A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: R.M. S. Carr.
Fagor Ederlan
Recepcion / Receiver: R.M. S. Carr.
Fagor Ederlan
Almacén / Warehouse: R.M. S. Carr.
Fagor Ederlan
Transportista / Carrier: R.M. S. Carr.
Fagor Ederlan

2

Ejemplar para el destinatario
Exemplaire du destinataire / Copy for consignee

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORJATZA (Gipuzkoa) Av. ECF-4000000			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) GENA RT SPA VIA DEI CICLADINI, 4 INDUGNO 20026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom sub-vettore Galdo Trasporti srl Domicilio / Adresse Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) 366 País / Pays P.iva. 02962250641 Recibo y aceptación / Receipt and acceptance Albo AV/6900599/R Fecha / Date 27 GIU 2024 Firma / Signature PEC: galdo@trasporti.it		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place AV. ECF-4000000 País / Pays / Country ESPAÑA Fecha / Date 21-06-24 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de tomar en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place INDUGNO 20026 País / Pays / Country ITALIA Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40 CONT. PIEZAS AUTO		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 10532		
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autres frais Other charges			18 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
19 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars REF. 80612945/46			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en Etablie à Established in AV. ECF-4000000 el día / le on 21-06-24			22 Hora de llegada Time of arrival 27 GIU 2024 Hora de salida Time of departure 27 GIU 2024		
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.			24 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier sub-vettore Galdo Trasporti srl BOSS TRANSPORT 2010, S.L. Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) 366 P.iva. 02962250641 Albo AV/6900599/R PEC: galdo@trasporti.it		
25 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier			26 Parte no contractual reservada al destinatario / Partie non contractuelle réservée au destinataire / Non-contractual part reserved for the consignee		

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention the list line of the dangerous goods in the last line of the box.
In case of dangerous goods mention the list line of the dangerous goods in the last line of the box.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22
A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility